
Membri del cast

Edvin Ryding	...	Wilhelm
Omar Rudberg	...	Simon
Aminah Al Fakir	...	Fröken Åhdal
Samuel Astor	...	Nils
Peter Carlberg	...	Magister Englund
Mimmi Cyon	...	Fredrika
Uno Elger	...	Walter
Ivar Forsling	...	Erik
Beri Gerwise	...	Rosh
Malte Gårdinger	...	August
Claes Hartelius	...	Boris
Ingela Olsson	...	Anette Lilja
Fabian Penje	...	Henry
Carmen Gloria Pérez	...	Linda
Xiao-Long Rathje Zhao	...	Alexander
Inti Zamora Sobrado	...	Ayub
Leonard Terfelt	...	Micke
Felicia Truedsson	...	Stella
Nathalie Varli	...	Madison
Nils Wetterholm	...	Vincent

255

00:22:38 --> 00:22:40
Non c'è bisogno di dire tutto.

256

00:22:51 --> 00:22:52
Felice, stai bene?

257

00:22:57 --> 00:22:58
Ehi?

258

00:23:06 --> 00:23:07
Parlami.

259

00:23:07 --> 00:23:10
Non ne azzecco mai una.

260

00:23:10 --> 00:23:11
Non è vero.

261

00:23:12 --> 00:23:14
Tutti ti considerano perfetta.

262

00:23:15 --> 00:23:16
Lo sai, vero?

263

00:23:24 --> 00:23:25
Lo pensi anche tu?

264

00:23:28 --> 00:23:29
Certo.

265

00:23:42 --> 00:23:43
Io...

266

00:23:43 --> 00:23:45
non intendevo..

267

00:23:49 --> 00:23:50
Volevo dire..

268

00:23:57 --> 00:23:59
Davvero un bel pranzo.

269
00:24:00 --> 00:24:01
Arrivederci.

270
00:24:03 --> 00:24:06
Che c'è? Sono stati gentili.

271
00:24:06 --> 00:24:09
Devi pagare due semestri.

272
00:24:09 --> 00:24:12
- Pensavo ce la facessi.
- Non ho i soldi.

273
00:24:14 --> 00:24:16
Liquida le proprietà di Årnäs.

274
00:24:16 --> 00:24:18
Ci sono tante cose.

275
00:24:19 --> 00:24:21
Terre, opere d'arte...

276
00:24:21 --> 00:24:23
Più che sufficienti per pagare la retta.

277
00:24:23 --> 00:24:24
Preferirei morire.

278
00:24:26 --> 00:24:29
Nemmeno Carl-Johan
è sopravvissuto al suo cognome.

279
00:24:30 --> 00:24:33
Non gli hai certo reso la vita più facile.

280
00:24:36 --> 00:24:37
- Dai...
- No.

281

00:24:43 --> 00:24:45
Ok. Va bene.

282

00:24:46 --> 00:24:49
Ora so quanto tieni a me.

283

00:24:49 --> 00:24:50
Perfetto.

284

00:24:50 --> 00:24:53
- Non ho bisogno di te.
- Puoi contare su di me.

285

00:24:53 --> 00:24:56
No, non ne ho mai avuto.
Posso cavarmela da solo.

286

00:24:59 --> 00:25:01
Vai pure a casa,
io questo week-end resto qui.

287

00:25:08 --> 00:25:11
Voi andate, io devo sistemare una cosa.

288

00:25:11 --> 00:25:14
- Non vieni con noi?
- No, prendo l'autobus.

289

00:25:20 --> 00:25:21
Ehi!

290

00:25:22 --> 00:25:23
August!

291

00:25:23 --> 00:25:25
Non adesso, ok?

292

00:25:25 --> 00:25:27
Aspetta, sto parlando con te.

293

00:25:28 --> 00:25:32

- Mi devi dei soldi.
- Dopo oggi sei tu in debito con me.

294

00:25:33 --> 00:25:35
Cosa? Dimmi almeno quando li avrai.

295

00:25:35 --> 00:25:37
Non mi toccare!

296

00:25:42 --> 00:25:44
Cazzo, tu sei pazzo!

297

00:26:06 --> 00:26:08
A domani.

298

00:26:11 --> 00:26:13
Se ne sono andati!

299

00:26:25 --> 00:26:28
Non me li dà,
ora devo soldi a mio padre e alla scuola.

300

00:26:29 --> 00:26:33
Avevi detto che non chiedevi a Micke,
che causa solo problemi.

301

00:26:35 --> 00:26:37
- E poi gli rubi le medicine?
- Lo so.

302

00:26:40 --> 00:26:42
Per lui sono spiccioli.

303

00:26:43 --> 00:26:44
Lo fa apposta per rompermi.

304

00:26:45 --> 00:26:47
Quindi... cosa facciamo?

305

00:26:54 --> 00:26:57
- Deve capire che faccio sul serio.
- Andiamo a parlarci.

306

00:27:05 --> 00:27:06
August, andiamo. È ora.

307

00:27:09 --> 00:27:12
Lui va avanti a parlare

308

00:27:12 --> 00:27:16
e poi il professore aggiunge per lui
quello che ha dimenticato.

309

00:27:16 --> 00:27:17
Sì.

310

00:27:19 --> 00:27:20
Che cavolo ci fai qui?

311

00:27:22 --> 00:27:23
August...

312

00:27:26 --> 00:27:28
Mandami i soldi ora.

313

00:27:30 --> 00:27:32
Ti sei portato gli scagnozzi.

314

00:27:33 --> 00:27:35
È una minaccia?

315

00:27:35 --> 00:27:36
Dammi il telefono.

316

00:27:36 --> 00:27:38
Mandami i soldi adesso.

317

00:27:39 --> 00:27:40
Vai a casa.

318

00:27:45 --> 00:27:48
Che cazzo di problema hai?

319
00:27:48 --> 00:27:49
Che cazzo fai?

320
00:27:49 --> 00:27:52
- Lasciami!
- Ti piace fregare quelli come me?

321
00:27:52 --> 00:27:53
Sei pazzo!

322
00:27:54 --> 00:27:56
Mi hai stufato, cazzo!

323
00:27:56 --> 00:27:57
Basta, Simon.

324
00:27:57 --> 00:27:59
Dammi i miei soldi!

325
00:28:00 --> 00:28:01
Simon.

326
00:28:01 --> 00:28:02
Lasciami!

327
00:28:03 --> 00:28:05
- Simon!
- Lasciami!

328
00:28:07 --> 00:28:08
Che stai facendo?

329
00:28:10 --> 00:28:11
Mi vuole fregare.

330
00:28:16 --> 00:28:18
Voglio i miei soldi!

331
00:28:18 --> 00:28:20
Hai capito?

332

00:28:20 --> 00:28:22
Se li avessi te li darei!

333

00:28:22 --> 00:28:28
Non ne ho! La mia famiglia è al verde!
Non mi è rimasto niente!

334

00:28:30 --> 00:28:31
Ok?

335

00:28:35 --> 00:28:38
Non mi interessa. Me li darai.

336

00:29:20 --> 00:29:23
Non so cosa vi fanno in quella scuola,

337

00:29:23 --> 00:29:25
ma tu sei come lui.

338

00:29:38 --> 00:29:39
- Allora...
- No.

339

00:29:56 --> 00:29:58
- Ciao.
- Ciao, tesoro.

340

00:29:58 --> 00:29:59
- Tutto bene?
- Sì.

341

00:30:11 --> 00:30:13
Dove sei stato?

342

00:30:13 --> 00:30:15
Cristo, mi hai spaventato.

343

00:30:17 --> 00:30:19
A scuola.

344

00:30:19 --> 00:30:20

Eri con Wilhelm?

345

00:30:23 --> 00:30:25

Ho visto come vi guardate.

346

00:30:30 --> 00:30:31

Perché vi nascondete?

347

00:30:33 --> 00:30:34

Lui vuole così.

348

00:30:36 --> 00:30:37

È complicato.

349

00:30:38 --> 00:30:41

- Avevamo un patto, niente segreti.

- Lo so.

350

00:30:42 --> 00:30:44

Volevo dirtelo, ma...

351

00:30:46 --> 00:30:48

se nessuno chiede, è meglio stare zitti.

352

00:30:49 --> 00:30:50

Capisci?

353

00:30:55 --> 00:30:57

Non dirlo a nessuno.

354

00:30:57 --> 00:30:58

Te lo prometto.

355

00:31:01 --> 00:31:02

Ti piace?

356

00:31:05 --> 00:31:07

- Come?

- Dai!

357

00:31:09 --> 00:31:11

- Ti piace.
- No, io...

358
00:31:11 --> 00:31:14
Smettila!

359
00:31:14 --> 00:31:18
- Dai, voglio sapere tutto!
- No!

360
00:31:18 --> 00:31:20
- Avete fatto qualcosa?
- Smettila, Sara.

361
00:31:20 --> 00:31:23
- Hai baciato il principe?
- Smettila!

362
00:31:23 --> 00:31:24
- Ti prego!
- No.

363
00:31:25 --> 00:31:28
- Ti dirò tutto.
- Vai, spara.

364
00:31:29 --> 00:31:32
- Te lo dirò domani.
- Ma...

365
00:32:07 --> 00:32:08
Ciao.

366
00:32:08 --> 00:32:09
Ciao.

367
00:32:12 --> 00:32:13
Posso entrare?

368
00:32:14 --> 00:32:16
Certo.

369

00:32:28 --> 00:32:30
So che ti interesse, quindi...

370
00:32:32 --> 00:32:33
eccomi qui.

371
00:33:35 --> 00:33:38
- Buona giornata.
- Anche a te, mamma.

372
00:33:38 --> 00:33:39
Grazie.

373
00:33:39 --> 00:33:43
Senti, stasera resto da Ayub.

374
00:33:43 --> 00:33:44
Ok.

375
00:33:48 --> 00:33:52
- Ma i nostri genitori...
- Per forza.

376
00:33:52 --> 00:33:55
Sono usciti insieme per un anno.

377
00:33:55 --> 00:33:57
Nessun altro lo sa.

378
00:33:57 --> 00:34:00
- Io sì.
- Da quanto lo sai?

379
00:34:00 --> 00:34:03
Lo so solo perché mio padre...

380
00:34:04 --> 00:34:08
ha riconosciuto il tuo nome.

381
00:34:09 --> 00:34:10
Ok.

382

00:34:15 --> 00:34:18

WILHELM: EHI, POSSIAMO PARLARE?

383

00:34:23 --> 00:34:25

- Ciao.

- Ciao.

384

00:34:30 --> 00:34:32

August resta qui per il week-end.

385

00:34:33 --> 00:34:37

L'ho sentito parlare,
mi starà attaccato al culo.

386

00:34:40 --> 00:34:41

Quindi...

387

00:34:42 --> 00:34:43

che ne pensi?

388

00:34:47 --> 00:34:48

Che...

389

00:34:49 --> 00:34:51

io non potrò stare qui.

390

00:34:52 --> 00:34:53

Allora...

391

00:34:57 --> 00:34:59

Pensi che...

392

00:35:01 --> 00:35:04

potrei...

393

00:35:05 --> 00:35:08

venire io a Bjärstad?

394

00:35:08 --> 00:35:09

A casa mia?

395
00:35:13 --> 00:35:14
Voglio solo..

396
00:35:16 --> 00:35:17
stare con te.

397
00:35:23 --> 00:35:24
Con me e mia madre?

398
00:35:27 --> 00:35:28
Esatto.

399
00:35:29 --> 00:35:30
È simpatica.

400
00:35:41 --> 00:35:42
Tutto ok?

401
00:35:48 --> 00:35:49
Eccolo.

402
00:35:52 --> 00:35:55
Ma avrà visto?

403
00:35:55 --> 00:35:56
No, non credo.

404
00:35:57 --> 00:36:01
- Dovremmo dirglielo?
- No, non possiamo.

405
00:36:04 --> 00:36:05
Wilhelm!

406
00:36:08 --> 00:36:10
Wilhelm, ti piacerebbe..

407
00:36:11 --> 00:36:13
venire con me?

408

00:36:14 --> 00:36:15
Che succede?

409

00:36:15 --> 00:36:17
Vieni con me.

410

00:36:48 --> 00:36:49
Salve.

411

00:36:52 --> 00:36:55
- Che succede?

- Prego, siediti, Wilhelm.

412

00:36:57 --> 00:37:00
Sono per caso nei guai?

413

00:37:07 --> 00:37:08
Sì, è qui.

414

00:37:14 --> 00:37:15
Sono Wilhelm.

415

00:37:16 --> 00:37:18
Wilhelm, sono mamma.

416

00:37:19 --> 00:37:20
Ciao.

417

00:37:21 --> 00:37:22
Che succede?

418

00:37:32 --> 00:37:34
È...

419

00:37:35 --> 00:37:37
È Erik.

420

00:37:43 --> 00:37:47
Andava troppo veloce
e ha perso il controllo.

421

00:37:47 --> 00:37:48
Come?

422
00:37:49 --> 00:37:52
Ha fatto un incidente in auto.

423
00:37:57 --> 00:37:58
E...

424
00:38:01 --> 00:38:02
Wilhelm...

425
00:38:04 --> 00:38:05
Erik è morto.

YOUNG ROYALS



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.